

SKÄRGÅRDSTAXA | SAARISTOHINNASTO | ARCHIPELAGO FARES

För fordon från ändhamn till mellanhamn eller vice versa

Ajoneuvojen maksut päätesatamasta välisatamaan tai päinvastoin

Fares for vehicles from an end harbour to intermediate harbours or vice versa

	X-SMALL	SMALL	MEDIUM	LARGE	EKIPAGE M ¹⁾	⊕ - EKIPAGE L	EKIPAGE L ¹⁾	X-LARGE ²⁾ (tung nyttotrafik)
Teckenförklaring sid. 6 1/1–14/4 & 1/10–31/12 2020	t/r	t/r	t/r	t/r	t/r		t/r	t/r
15/4–30/9 2020								
Maxhöjd inkl taklast/last			maxhöjd 2,1 m	höjd över 2,1 m	maxhöjd 2,1 m		höjd över 2,1 m	maxhöjd 4,2 m
NORRA LINJEN								
Osnäs <--> Brändö	€ 4	€ 11	€ 19	€ 56	€ 43	+30	€ 81	€ 30
Osnäs <--> Brändö	€ 6	€ 18	€ 24	€ 72	€ 68	+30	€ 115	€ 30
Hummelvik <--> Kumlinge, Brändö	€ 4	€ 18	€ 31	€ 93	€ 85	+30	€ 146	€ 30
Hummelvik <--> Kumlinge, Brändö	€ 6	€ 23	€ 38	€ 118	€ 103	+30	€ 184	€ 30
SÖDRA LINJEN								
Långnäs <--> Överö	€ 4	€ 11	€ 19	€ 56	€ 43	+30	€ 81	€ 30
Långnäs <--> Överö	€ 6	€ 18	€ 24	€ 72	€ 68	+30	€ 115	€ 30
Långnäs <--> Sottunga, Kökar	€ 4	€ 18	€ 31	€ 93	€ 85	+30	€ 146	€ 30
Långnäs <--> Sottunga, Kökar	€ 6	€ 23	€ 38	€ 118	€ 103	+30	€ 184	€ 30
Galtby <--> Kökar, Sottunga, Överö	€ 4	€ 18	€ 31	€ 93	€ 85	+30	€ 146	€ 30
Galtby <--> Kökar, Sottunga, Överö	€ 6	€ 23	€ 38	€ 118	€ 103	+30	€ 184	€ 30
TVÄRGÅENDE LINJEN								
Långnäs <--> Överö	€ 4	€ 11	€ 19	€ 56	€ 43	+30	€ 81	€ 30
Långnäs <--> Överö	€ 6	€ 18	€ 24	€ 72	€ 68	+30	€ 115	€ 30
Långnäs <--> Sottunga, Snäckö	€ 4	€ 18	€ 31	€ 93	€ 85	+30	€ 146	€ 30
Långnäs <--> Sottunga, Snäckö	€ 6	€ 23	€ 38	€ 118	€ 103	+30	€ 184	€ 30
FÖGLÖLINJEN								
Svinö <--> Degerby	€ 4	€ 10	€ 17	€ 50	€ 39	+30	€ 72	€ 30
Svinö <--> Degerby	€ 6	€ 16	€ 22	€ 64	€ 61	+30	€ 103	€ 30
Tilläggsbetalning för bokad genomfart ändhamn-ändhamn inom samma dygn								
1/1–14/4 & 1/10–31/12 2020	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		⊕	⊕
15/4–30/9 2020	€ 12	€ 35	€ 57	€ 258	€ 87		€ 346	€ 54/m
15/4–30/9 2020	€ 18	€ 54	€ 91	€ 402	€ 142		€ 540	€ 96/m

⊕ Tilläggsbetalning för personbil, paketbil, pickup, N2 eller husbil med grönt kort och högt släp. Mer info om grönt årskort på sid 5–6.

Vihreän kortin lisämaksu henkilö autosta, pakettiautosta, lavaautosta, N2 tai asuntoautosta jolla on korkea perävaunu. Lisätietoja vihreästä vuosikortista sivulla 5–6.

Additional payment for cars, vans, pickup, N2 or camper with green ticket and high trailer. More info about green season tickets on page 5–6.

Passagerare åker gratis!

¹⁾ Fordon i prisklass Ekipage M och Ekipage L med längd över 14,5 m betalar dubbel avgift.

²⁾ Tung nyttotrafik innebär att transporten/tjänsten utförs av företag registrerat med FO-nummer.

P.g.a. säkerhetsskäl bokas fordon och ekipage med vikt över 12 t endast via Ålandstrafiken.

Henkilömatkustajat matkustavat ilmaiseksi!

¹⁾ Ajoneuvot hintaluokassa Ekipage M ja Ekipage L joiden pituus on yli 14,5 m maksavat tuplahinnan.

²⁾ Painava hyötyliikenne tarkoittaa että kuljetuksen/palvelun hoitaa yritys jolla on rekisteriöity Y-tunnus.

Turvallisuussyistä varataan ajoneuvot ja ajoneuvo peräkäräyhdistelmät jotka painavat yli 12 t vain Ålandstrafikeniltä.

Passengers travel for free!

¹⁾ Vehicles in price bracket Ekipage M and Ekipage L with a length over 14,5 m pay double fee.

²⁾ Heavy commercial traffic means that transport/service carried out by hired company registred with Business ID.

Fore safety reason can vehicles and equipage weighing over 12 t only be booked via Ålandstrafiken.

INFORMATION

Priset gäller tur/returresa eller fortsatt resa efter övernattning i skärgården. –20% från ord. pris på förbetald biljettavgift online eller via Ålandstrafiken (förutom Föglölinjen). Rabatter kan inte kombineras. Biljetter till ordinarie pris säljs av färjpersonalen. För resor ändhamn-ändhamn ska biljett betalas vid ombordkörning på den första färjan. Ändhamnar är Hummelvik, Osnäs, Långnäs, Svinö och Galtby.

TIETOJA

Hinta koskee meno/paluumatkaa tai jatkuhyteyttä saaristoyöpymistän jälkeen. –20% ennakoalennus normaalihinnasta, jos maksu suoritetaan verkossa tai asiointi tapahtuu Ålandstrafikenin kautta (paitsi Föglön linja). Alennuksia ei voi yhdistää. Lauttahenkilökunta myy normaalihintaisia lippuja. Lippu matkalle päätesatamasta päätesatamaan maksetaan ensimmäiselle lautalle ajettaessa. Päätesatamat ovat Hummelvik, Vuosnainen, Långnäs, Svinö ja Galtby.

INFORMATION

The price is valid tour/retour or onward travel after overnighiting in the archipelago. –20% discount from regular prices on prepaid tickets paid online or trough the Ålandstrafiken office (except Föglö line). Discounts cannot be combined. Regular-priced ferry tickets are sold by the ferry staff. For trips between two end harbours the ticket is bought when embarking the first ferry. The end harbours are Hummelvik, Osnäs, Långnäs, Svinö and Galtby.

GENOMFARTSTAXA | KAUTTAKULKUHINNASTO | TRANSIT FARES

För fordon från ändhamn till ändhamn (fasta Åland – Finland vv) utan övernattning i skärgården.

Maksut päätesatamasta toiseen päätesatamaan (Ahvenanmaan pääsaari – Suomi vv)

ilman yöpymistä saaristossa.

Fares for transport from one end harbour to another end harbour (Åland main Island – Finland vv) without overnighatings in the archipelago.

Ändhamnar/päätesatamat/one end harbour: Hummelvik, Osnäs, Långnäs, Svinö och Galtby.

	X-SMALL	SMALL	MEDIUM	LARGE	EKIPAGE M ¹⁾	EKIPAGE L ¹⁾	X-LARGE ²⁾ (tung nyttotrafik)
Maxhöjd inkl. taklast/last							
			maxhöjd 2,1 m	höjd över 2,1 m	maxhöjd 2,1 m	höjd över 2,1 m	maxhöjd 4,2 m
1/1–14/4 & 1/10–31/12 2020	€ 16	€ 50	€ 82	€ 332	€ 151	€ 459	€ 84/m
15/4–30/9 2020	€ 24	€ 74	€ 122	€ 497	€ 227	€ 689	€ 126/m

INFORMATION

Genomfartsbokning är inte tillåten online, kontakta Ålandstrafiken, sid. 2–3.

OBS! Fordon som bokar resan till fasta Åland, Vårdö eller riket utan övernattning i skärgården erlägger alltid GENOMFARTSTAXA. Undantaget är beviljad bokningsrätt till skärgårdstaxa.

För bokade resor ändhamn-ändhamn ska biljett betalas vid ombordkörning på den första färjan.

Grönt årskort á 160 euro gäller för person-, paketbil, pick-up, N2 (maxvikt 12 t), husbil eller traktor utan höjdbegränsning, dock ska lastat släp som inkluderas i priset inte överstiga maxhöjden 2,1 m.

Grön-gult årskort á 300 euro är personligt och gäller för MC, moped, mopedbil, 4-hjuling, person-, paketbil, pick-up, N2 (maxvikt 12 t), husbil eller traktor utan höjdbegränsning, dock ska lastat släp som inkluderas i priset inte överstiga maxhöjden 2,1 m.

Årskort säljs via Ålandstrafiken och online på www.alandstrafiken.ax. Gäller för obegränsat antal resor på samtliga linjer till/från skärgården.

Obs! Grönt och grön-gult kort gäller inte för genomfart, men kortet kan användas som delbetalning för genomfartsresa. Fordon i kategori X-Small–Ekipage L får åka utan tilläggsbetalning inom samma dygn om resan från skärgården är obokad.

TIETOJA

Läpikulkuvarausta ei voi tehdä online-varauksena, ota yhteyttä Ålandstrafikeniin, ks. 2–3.

HUOM! Ajoneuvot jotka vaaraa Ahvenanmaan pääsaarelle, Vårdöhön tai manner-Suomeen jatkavat ajoneuvot, jotka eivät yövy saaristossa, maksavat aina KAUTTAKULKUHINNASTON mukaan. Poikeus sääntöön on myönnetty varausoikeus saaristohintaan.

Varatut matkat päätesatamasta päätesatamaan maksetaan ensimmäiselle lautalle ajettaessa. Lippu säilytetään tulevaa jatkomatkaa varten.

Vihreä vuosikortti á 160 euro käy henkilö-, paketti-, lava-autoille, N2 (maksimi paino 12 t), asontoauto tai traktori ilman korkeusrajoituksia. Kortin etuuteen kuuluva kourattu perävaunu, joka ei saa kuitenkaan ylittää 2,1 m maksimikorkeutta. Lue sivulta nejä korkeasta perävaunusta perittävästä lisämaksuista.

Vihreä-keltainen vuosikortti á 300 euro on henkilökohtainen käy MC, mopo, mopoauto, mönkijä, henkilö-, paketti-, lava-autoille, N2 (maksimi paino 12 t), asontoauto tai traktori ilman korkeusrajoituksia. Kortin etuuteen kuuluva kourattu perävaunu, joka ei saa kuitenkaan ylittää 2,1 m maksimikorkeutta.

Vuosikorttia myydään Ålandstrafikenissa ja netissä www.alandstrafiken.ax. Kortti on voimassa rajattomasti kaikilla reiteillä saaristoon ja saaristosta.

Huom! Vihreä ja vihreä-keltainen kortti ei oikeuta läpikulkumatkaan, mutta se käy osamaksuna läpikulkumatkasta. Ajoneuvot X-Small–Ekipage L saa matkustaa ilman lisämaksua saman vuorokaudenaikana jos matka saaristosta on varaamatta.

INFORMATION

Transit trip bookings can not be booked online, please contact Ålandstrafiken, p. 2–3.

NOTE! Booked vehicles travelling directly to Åland main island, Vårdö or mainland of Finland without one overnight stay in the archipelago always pay in accordance to TRANSIT FARES. Only exemption to pay transit fares is granted right to book end harbour – end harbour to archipelago fares.

For booked trips between two end harbours, the ticket is bought when embarking the first ferry.

The green season ticket á 160 euro is valid for car, van, pickup, N2 (weight max 12 t), camper or tractor with no height restrictions. However the benefit of the loaded trailer for this type of ticket must not exceed max 2,1 m height.

The green-yellow season ticket á 300 euro is personal and valid for MC, moped, mopedcar, car, van, pickup, N2 (weight max 12 t), camper or tractor with no height restrictions. However the benefit of the loaded trailer for this type of ticket must not exceed max 2,1 m height.

The season ticket is sold at Ålandstrafiken and online at www.alandstrafiken.ax. The season ticket is valid for unlimited trips on all lines to and from the archipelago.

Note! The green and green-yellow season ticket is not valid for transit trips, but it can be used as a part payment for the transit fare. Vehicles in category X-Small–Ekipage L is allowed to travel without payment for transit fares during the same day if the trip from the Archipelago is unbooked.

TECKENFÖRKLARING MERKKIEN SELITYKSET KEY TO SYMBOLS		
	X-SMALL	Cykel, cykelsläp, moped Polkupyörä, polkupyörävanu, mopo Bike, bicycle trailer, moped
	SMALL	MC, mopedbil, 4-hjuling Moottoripyörä, mopoauto, mönkijä MC, 4-wheeled moped car, light 4 WD-vehicle
	MEDIUM	Lågt fordon, maxhöjd 2,1 m inkl. taklast. Matala ajoneuvo, kork. 2,1 m kattokuorman kanssa. Low vehicle, max. height 2,1 m, incl. roof load.
	EKIPAGE MEDIUM ^{*)}	Lågt fordon+lågt släp, maxhöjd 2,1 m inkl. taklast/last. Matala ajoneuvo+matala perävaunu, kork. 2,1 m kattokuorman/kuorman kanssa. Low vehicle+low trailer, max. height 2,1 m, incl. roof load/load.
	LARGE	Högt fordon, höjd över 2,1 m inkl. taklast. Korkea ajoneuvo, yli 2,1 m kattokuorman kanssa. High vehicle, height over 2,1 m incl. roof load.
	EKIPAGE LARGE ^{*)}	Fordon+släp, höjd över 2,1 m inkl. taklast/last. Ajoneuvo+perävaunu, korkeus yli 2,1 m sis. kattokuorman/kuorman. Vehicle+trailer, height over 2,1 m incl. roof load/load.
	X-LARGE ^{*)} (tung nyttotrafik)	Buss, lastbil, lastbilssläp, traktor, traktorsläp, dumpers, skogskran, markvält Linja-auto, kuorma-auto, kuorma-auton perävaunu, traktori, traktoriperävaunu, maansiirtoajoneuvo, puutavarakuormain, valssijyrä. Bus, lorry, lorry trailer, tractor, tractortrailer, dumper, forestry harvester, compaction roller.

INFORMATION

MEDIUM: under 2,1 m inkl. taklast/last

LARGE: över 2,1 m inkl. taklast/last

OBS! Grönt och grön-gult årskort gäller för MC, moped, mopedbil, 4-hjuling, person-, paketbil, pick-up, N2 (maxvikt 12 t), husbil eller traktor utan höjdbegränsning.

Dock får lastat släp som inkl. i priset inte överstiga maxhöjden 2,1 m.

TIETOJA

MEDIUM: alle 2,1 m sis. kattokuorman/kuorman

LARGE: yli 2,1 m sis. kattokuorman/kuorman

HUOM! Vihreä ja vihreä-keltainen vuosikortti äy MC, mopo, mopoauto, mönkijä, henkilö-, paketti-, lava-autoille, N2 (maksimi paino 12 t), asentoauto tai traktori ilman korkeusrajoituksia.

Kortin etuuteen kuuluva kuormattu perävaunu, joka ei saa kuitenkaan ylittää 2,1 m maksimikorkeutta.






INFORMATION

MEDIUM: under 2,1 m incl. roof load/load

LARGE: over 2,1 m incl. roof load/load.

NOTE! The green and green-yellow season ticket is valid for MC, moped, mopedcar, car, van, pickup, N2 (weight max 12 t), camper or tractor with no height restrictions.

However the benefit of the loaded trailer for this type of ticket must not exceed max 2,1 m height.

INFORMATION OM FÄRJORNA TIETOJA LAUTOISTA INFORMATION ABOUT THE FERRIES						
ÅLANDSTRAFIKEN	+358 (0)18-25 600					
*S = M/S SKIFTET	+358 (0)400 350 265	OK	OK	200	24	4
Café	+358 (0)405 515 645	OK	OK			
*G = M/S GUDINGEN	+358 (0)407 693 687	OK	OK	195	23	4
Café	+358 (0)405 505 059	OK	OK			
*E = M/S EJDERN	+358 (0)400 229 260	–	–	99	16	4
*M/S SKARVEN	+358 (0)401 733 600	OK	OK	250	65	4
Café	+358 (0)457 343 9301	OK	OK			
*A = M/S ALFÄGELN	+358 (0)407 682 108	OK	OK	244	38	4
Café	+358 (0)406 378 500	OK	OK			
*K = M/S KNIPAN	+358 (0)400 229 261	OK	–	157	22	4
*V = M/S VIGGEN	+358 (0)400 330 455	OK	OK	250	50	4
Café	+358 (0)407 658 453	OK	OK			
*M/S DOPPINGEN	+358 (0)407 082 136	–	–	70	12	2
*ENKLINGELINJENS FÄRJA	+358 (0)400 492 739	–	–	65/65	6	1
*M/S ODIN	+358 (0)404 840 352	OK	–	131	41	3 à 25 m

VAJERFÄRJOR | LOSSIT | CABLE FERRIES



Vajerfärjorna trafikerar antingen med eller utan turlista. Närmare information se www.alandstrafiken.ax/turlistor. Fordon ska vara ombord senast 5 min. före utsatt trafikuppehåll, på Björkö-, Seglinge- och Simskälalinjerna 10 min. innan. Med reservation för ändringar.

Lossit liikennöivät joko aikataululla tai ilman. Katso lisätietoja osoitteesta www.alandstrafiken.ax/fi/aikataulut. Ajoneuvojen on oltava lauttaan ajettuina viimeistään 5 min. ennen ilmoitettua taukoa ("paus") ja vastaavasti Björkö, Seglingen sekä Simskälän linjalla 10 min. aikaisemmin. Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Usually the cable ferries operates according to the timetable or without. More information on www.alandstrafiken.ax/en/timetables. Vehicles must be loaded on board at least 5 min. before the scheduled break ("paus"), for Björkö, Seglinge and Simskälän lines 10 min. before the break. We reserves the right to make alterations.

BJÖRKÖLINJEN +358 (0)457 5242 854

Paus i Björkö Mån–Sön, Helgdag
11:10–11:45
17:30–18:05
22:00–06:00^{*)}

EMBARSLINJEN +358 (0)457 3798 871

Paus i Finholma Mån–Sön, Helgdag
10:25–11:00
17:50–18:25

SIMSKÄLALINJEN +358 (0)457 3798 869

Paus i Simskälä Mån–Sön, Helgdag
11:30–12:05, onsdagar 11:30–12:30
14:00–14:15
17:00–17:35

ÄNGÖSLINJEN +358 (0)457 5295 082

Paus i Ängö Mån–Sön, Helgdag
11:00–11:30
13:30–14:30 (endast onsdagar jämna veckor)
19:00–19:30
22:00–06:00^{*)}

VAJERFÄRJORNAS JUL- OCH NYÅRSTURLISTA 2020



BJÖRKÖLINJEN

24/12 Trafiken avslutas kl. 22:00, beställningstur köres kl. 24:00 och 01:00.

25/12 Trafiken återupptas kl. 06:00.

EMBARSLINJEN

24/12 Trafiken avslutas kl. 22:00, beställningstur köres kl. 24:00 och 01:00.

25/12 Trafiken återupptas kl. 06:00.

SIMSKÄLALINJEN

24/12 Trafiken avslutas kl. 22:00, beställningstur köres kl. 24:00 och 01:00.

25/12 Trafiken återupptas kl. 06:00

TÖFTÖLINJEN +358 (0)457 3421 279

Paus i Töftö 1/1–31/12 2020 (med turlista)	Mån–Fre 02:30–03:05	Lör, Sön, Helgdag 02:30–03:05 08:55–09:10 11:45–12:15 17:50–18:30 19:55–20:10
---	------------------------	--

SEGLINGELINJEN +358 (0)40 7685 792

Paus i Seglinge 1/1–31/5 och 1/9–31/12 2020	Mån–Sön, Helgdag 10:40–11:15	Mån–Lör 16:55–17:30	Sön, Helgdag 18:25–19:00
---	------------------------------------	------------------------	-----------------------------

Paus i Seglinge 1/6–31/8 2020 (med turlista)	Mån–Lör 10:30–11:05 17:00–17:35	Sön, Helgdag 10:30–11:05 18:30–19:05
---	---------------------------------------	--

^{*)} Nattrafik mot beställning före kl. 21:00 (Björkölinjen) eller kl. 22:00 (Ängöslinjen).

^{*)} Yöliikenne tilauksesta, tilaukset klo 21:00 (Björkölinja) tai klo 22:00 (Ängöslinjan) mennessä.

^{*)} Traffic at night by booking in advance before 21:00 (Björkö line) or 22:00 (Ängöslinjen).

ÄNGÖSLINJEN

24/12 Trafiken avslutas kl. 22:00, beställningstur körs kl. 24:00 och 01:00.

25/12 Trafiken återupptas kl. 06:00

TÖFTÖLINJEN

24/12 Trafiken avslutas kl. 24:00, beställningstur köres kl. 01:00.

25/12 Trafiken återupptas kl. 06:00

SEGLINGELINJEN

24/12 Ordinarie trafik till kl. 18:00, därefter beställningstur varje hel timme t.o.m. kl. 22:00. Retur från Snäckö direkt. Beställning senast kl. 18:00.

25/12 Trafiken återupptas kl. 06:00.